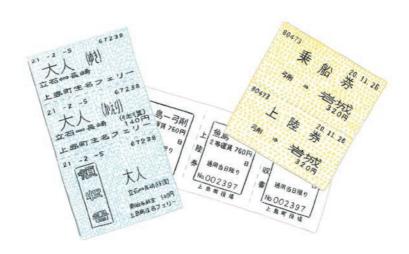


#### INFORMATION

## 島を旅するうえで知っておいたら便利な情報を集めました。 あなたの島旅が素晴らしいものになりますように!



## レンタサイクルのすすめ

RENTAL CYCLE

自転車で巡るのに丁度よい規模の上島町ではレンタ サイクルをご覧のラインナップでご用意。 港から近い4箇所のターミナルで貸出しています。





E-BIKE アシスト走行距離 約150km (nomal モード) Assist range 150km (nomal)



クロスバイク 適正身長: 140cm ~



シティサイクル 適正身長: 145cm ~



電動 (20 インチ) アシスト走行距離 約50km Assist range 50km



電動 (24,26 インチ) アシスト走行距離 約40km チャイルドシート取付可 Assist range 40km, Childseat can be attached.



タンデム 適正身長:前165cm~、後150cm~



岩城ターミナルのみ



キッズクロス 適正身長: 130~150cm



適正身長: 108~135cm

### 町内レンタサイクルターミナル RENTAL BICYCLE TERMINAL IN TOWN

6 P.94 せとうち交流館 (弓削港徒歩2分) SETOUCHI KORYUKAN / Yugejima

**L** 0897-72-9277 ₼ 弓削下弓削 1037-2 © 8:30~17:15



1 P.92 立石港務所 (立石港すぐ)

TATEISHI PORT OFFICE / Ikinajima

- **⊾** 0897-76-2224
- ⋒生名 2111-4 © 8:30~17:15 CLOSED無休



12 P.93

岩城観光センター (岩城港すぐ)

IWAGI TOURISM CENTER / Iwagijima

- **€** 0897-75-3277
- ⋒ 岩城 1427-2 ③8:30~17:15(土目祝は~16:45) CLOSED 年末年始以



13 P.95

魚島観光センター (魚島港すぐ)

UOSHIMA TOURISM CENTER / Uoshima

- **L** 0897-78-0020
- **角** 魚島 1 番耕地 1362-1 © 8:30~17:15 CLOSED 年末年始以







## \ 自転車旅には 🏂 サイクルフリーを!/





上島町公式観光 WEB サイト

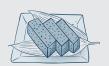
# 瀬戸内かみじまトリップ

SETOUCHI KAMIJIMA TRIP WEBSITE



www.kamijima.info

上島町の観光ウェブサイト「かみじまトリップ」。 町内の 観光情報を豊富に掲載。 おうちで予定を立てる際にも、 島を訪れてからも、あなたの上島旅をサポートします。



体験記

島のみなさんが提供する 体験メニューを、体験す る人の目線で紹介。



島をより深く知る読み 物。自然と暮らしてき た生活文化を中心に。



お店・宿

島にある全ての飲食店 や宿泊施設を網羅。 Googleマップも使え て便利。



### 体験申込み

たくさんの体験メニュー からお気に入りを選んだ ら、ここで申し込み。



イベントカレンダー







## 上鳥町ゆめしまMAP

お店だけでなく名所、 自転車コース、 航路、 トイレなども。 便利な Googleマップ。



アクセス



お知らせ

## 物資調達、生活便利

GOODS AND SERVICES FOR A CONVENIENT LIFE





## フレニール弓削店

€ 0897-77-2030 ● 弓削下弓削 1037 ① 9:30 ~ 19:00

6 P.92 生名島 食品、雑貨、日用品、 鮮魚 大池商店

① 10:00~18:00 CLOSED ⊟ 8

10 P.93 岩城島 食品、酒、たばこ

加納商店

€ 0897-75-2034 命岩城 555 ① 9:00~20:00 CLOSED ⊟ 8



14 P.94 弓削島 ガッリンスタンド

JA弓削SS

**\** 0897-77-2700 ● 弓削下弓削 123-7 ① 8:30~17:30 CLOSED 日音祝書

16 P.94 弓削島 カーソリンスタンド

(有)三共商店

€ 0897-77-2091 為号削下弓削 202 ○平日※7:00~18:00、土 3 祝 8:00~17:00 CLOSED ⊞ 8

20 P.94 弓削島

ATM·窓口·International ATM Service 弓削郵便局

ATM ① 平日 % 8:45~18:00、 土 3 9:00~17:00、日 3 祝 5 9:00~12:30

24 P.92 生名島

愛媛銀行 生名出張所

ATM () 平日 ※ 8:45~17:30 CLOSED 土計日間祝問

4 P.94 弓削島 スーパーマーケット

Aコープ弓削

7 P.92 生名島

百崎商店

(I) 10:00~18:30

1 P.93 岩城島

酒類販売

古林商店

① 9:00~20:00

15 P.94 弓削島

鮮魚、お造り

**C** 0897-77-2712

17 P.92 生名島

カ"リリンスタンド"

生名石油

© 6:00~18:30

CLOSED 火 T木 T 日 8 祝 B

21 P.94 弓削島

ATM () 8:00~21:00

25 P.93 岩城島

岩城郵便局

ATM·窓口

€ 0897-76-2003 ●生名 2106

愛媛銀行 弓削支店

ATM·窓口·International ATM Service

土素 9:00~17:00、日 8 祝 8 9:00~13:00

ATM ① 平日♥ 8:45~18:00.

● 弓削下弓削 123-6

魚六

CLOSED 日音祝芸

CLOSED ⊟ 8

食品、雑貨、日用品

① 9:30 ~ 19:00 (季節で変更あり) CLOSED 🖽 🖁

30 P.94 弓削島

8 P.92 生名島

€ 0897-76-2002

第生名 446-1

( 6:30~22:00

12 P.93 岩城島

コンピニエンスストア

**Q** 0897-75-2651

● 岩城 4336

① 7:00~21:30

Yショップムラカミ

ポプラ

ニューヤマサ゛キテ゛イリーストアー弓削店 **Q** 0897-74-0866 ● 弓削下弓削 1037 © 6:30~21:30

5 P.92 生名島 食品、雑貨、酒、釣具 山久ストアー

€ 0897-76-2033 ●生名 2060 © 8:00~19:30 CLOSED(現在休業中、要確認)

9 P.93 岩城島 スーパーマーケット

Aコープいわぎ

○平日※9:30~18:30、土29:30~18:00 CLOSED ⊟ 8

13 p.95 角鳥

食品、雑貨、日用品 魚島商店

€ 0897-78-0021 (青魚島 1-1362 © 9:00~17:00 CLOSED 土計日前祝せ



グ 地元漁師が営む 🥠 魚屋さん

18 P.93 岩城島

ガッリンスタンド

© 8:30~17:00

CLOSED 日音祝昔

ATM·密口

JA 岩城 SS

弓削島の役場近くにある魚屋さん。 鮮度はもちろん、店内の生け簀で泳 いでいる魚をその場で刺身に引いて ① 10:00~18:00 (昼休み 11:30~13:00) くれるサービスが嬉しい。

19 P.93 岩城島 カ"リリンスタンド"

岩城生名漁協SS

€ 0897-75-2548 係岩城 1530 ○平日※8:00~18:00、土 %8:00~12:00 CLOSED 日音祝書

22 P.94 弓削島

JA おちいまばり 弓削支店 ↓ 0897-77-3131 ● 弓削下弓削 120 ATM ① 平日※ 8:45~19:00

JA おちいまばり 岩城支店

€ 0897-75-2002 命岩城 1528

ATM ① 平日♥ 8:45~19:00.

土 治日 治祝 号 9:00~17:00

土 3 日 3 祝 3 9:00~17:00

23 P.92 生名島 ATM·窓口·International ATM Service 牛名郵便局

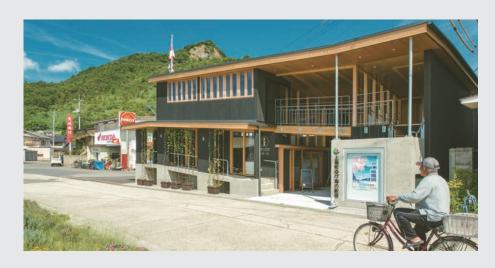
\$ 0897-76-2800 ●生名 517 ATM ① 平日 ※ 8:45~18:00、 土 5 9:00~17:00、日 6 祝 5 9:00~12:30

26 P.93 岩城島 27 P.95 角鳥 ATM·窓口 ATM·窓口·International ATM Service

> 魚島郵便局 ATM ① 平日※ 9:00~17:30 CLOSED 土部田部祝典

設備充実のインフォメーションセンター

FULLY EQUIPPED INFORMATION CENTER



2 P.94

観光案内施設/弓削島 (7) (0) ゆげ海の駅舎「ふらっと」

TOURISM INFORMATION CENTER Yuge Seastation "FLAT"

実施: Kamijima Tours

**い** 0897-72-9775 [ふらっと] m vugeseastation.com

∨uge.seastation@gmail.com

● 弓削下弓削 203-1

○ 8:30 ~ 17:15 @ 年中無休 (年末年始は要確認)

渡せる一等地。

★ 弓削港から5分 令・コンセントあり 24H \*\* コインシャワー 同 コインランドリー

1 目の前に海の駅 (ヨット桟橋) があ る。係留したい場合は事前に連絡を。 2 管理者 Kamijima Tours のお二人。 (P.61) 3 上の階のテラス席は港が見 3 ~

施 期 民 B が



で

き





85 島の日々をめぐる本

84

国

# 特産品が買えるネットショップ、通販

SPECIAL PRODUCTS ONLINE SHOP, MAIL ORDER

ぽんぽこらんど / 岩城島 PONPOKO LAND / Iwaqiiima

島の柑橘を中心に、オリジナル 商品なども扱っています。











わらしべ。/岩城島

WARASHIBE / Iwagijima

な特産品を扱っています。

しまの会社 / 弓削島

弓削塩(藻塩)をはじめ、豊富

SHIMA no KAISYA / Yuqeiima





しましま農園 / 岩城島

岩城島で無農薬野菜や柑橘を

SHIMASHIMA NOUEN / Iwaqiiima

栽培。若い農家を応援!



Sugar Farm / 岩城島 SUGAR FARM / Iwagiiima

レモン・まどんな・甘平・みかん など真心こめてお届けします。



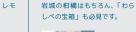


いわぎレモン/岩城島 IWAGI LEMON / Iwagijima

岩城島の柑橘や加工品、レモ ンポークを扱っています。













ルーツ直送便を承ります。







現在実店舗準備中。先行してイ ンスタで豆を注文可能。





宗兵衛窯 / 弓削島 SOURFFGAMA / Yugeiima

弓削島·古川宗之輔さんの窯元。 味わい深い備前焼をどうぞ。



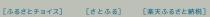


vida con miel / 弓削島 vida con miel / Yugeiima

「花の蜜の味そのもの」を追求 したはちみつの味は感動もの。











∖ふるさと納税で 🤥上島町を応援!/





魚六 / 弓削鳥 UOROKU / Yugejima

漁師さんが営む魚屋さん。新鮮 な魚を真空パックで発送可。

**L** 0897-77-2712



日輪養魚 / 生名鳥 NICHIRIN YOGYO / Ikinajima

まるで宝石。プリプリの車海老 を新鮮な生け状態でお届け。

**L** 0897-76-2438 r 0897-76-2592



浦安水產 / 岩城島 HRAYASH SHISAN / Iwaqiiima

1匹丸ごとから鯛めしなどの加 T品まで幅広く品揃え。

**€** 0897-75-2067 r 0897-75-2550



あおき農園 / 佐島・生名島 ANKI NOEN / Sashima·Ikinajima

濃くておいしい無添加ストレー トみかんジュースがおすすめ。

€ 080-6142-5886



# 島の産直・お土産

FULLY EQUIPPED INFORMATION CENTER

12 P.93 岩城島 産直・お土産 リモーネプラザ

LIMONE PLAZA / Iwagiiima



農業が盛んな岩城島らしい、島 で採れた旬の野菜や果物の産地 直売所。柑橘リキュールや芋菓子、 レモンケーキなどの生菓子や町の 特産品・お土産も販売。

**€** 0897-75-3277 ⋒ 岩城 1427-2 ( 8:00 ~ 17:30 (日・祭日は 17:00 まで CLOSED 年末年始以 、地方祭日

28 P.94 弓削島 産直・お土産 おいでんさい

OIDENSAL / Yugeiima



島のお母さんたちが運営。手作り のお惣菜やお味噌、お菓子、新鮮 な季節の野菜や柑橘の産直が手に 入る。手まりなどお母さんたちの クラフトも。

€ 0897-77-2114 ● 弓削下弓削 1037-1 (h) 9:30 ~ 15:00 CLOSED 年末年始以

佐島しまのひろば SASHIMA SHIMA no HIROBA / Sashima

29 P.92 佐島 産直



島民のみなさんが自分の畑で採 れた野菜や果物などを出品する無 人販売所。島で生産された備長 炭や、日によってポップコーンの いえのパンなども。

**€** 0897-77-2501 易 弓削佐島 610 (§ 9:00 ~ 17:00 CLOSED 年末年始♡♡

30 P.94 弓削島 お土産 ログハウス弓削 LOGHOUSE YUGE / Yugeiima



弓削の役場横にある老舗のお土 産店。名前の通りの外観が目印。 弓削塩や弓削海苔をはじめ、因 島や尾道なども含めた地産のお 土産物が豊富。

**℃** 0897-77-3828 ₼ 弓削下弓削 1990  $\bigcirc$  9:00  $\sim$  18:00 CLOSED 1/1、火T

28 P.95 弓削島 生活雑貨 コトリエ商店 KOTORIE SHOTEN / Yugeiima



自然派食品や化粧品、雑貨など が並ぶお洒落なセレクトショップ。 弓削塩と弓削海苔を使い、手で 一つひとつ握ったおにぎり(P.46) が人気上昇中。 (現在産休中、 R5 秋再開予定)

**€** 050-5437-1799 ● 弓削上弓削 465

(h) 11:00 ~ 16:00 CLOSED 日音月景祝昔

15 P.94 弓削島 陶器 陶房十十 DODO / Yugeiima

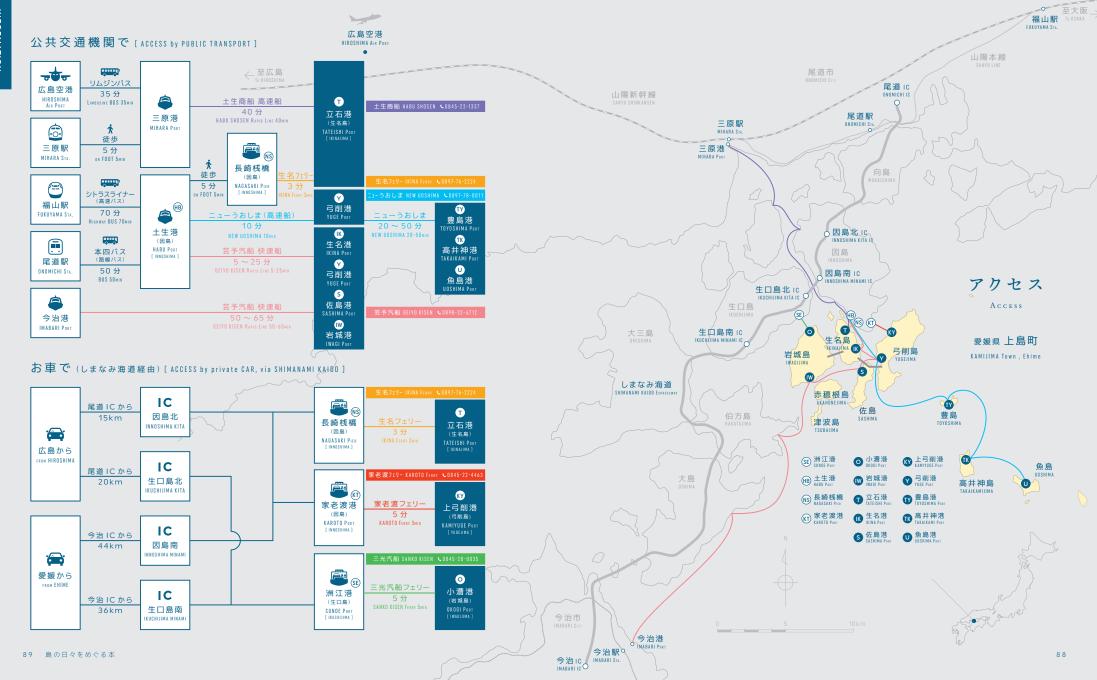


古川宗之輔さんが焼いた器を展 示販売するギャラリー。器だけで なく、可愛らしい陶器小物やユー モラスなキャラクターも置いてい る。島の思い出にどうぞ。

**€** 090-4494-3346 ●弓削明神 326-1  $\bigcirc$  10:00  $\sim$  16:00 CLOSED 不定休



87 島の日々をめぐる本 86



# 高速船に乗る(高速船は人・自転車乗船可)

How to Use Passenger Ferry (Passenger & Bicycle)

〈例: 芸予快速船〉



す。 乗船券と上陸券の2枚がセッ トになっています。



だけ返してくれます。 無くさないよ うに。



を渡してください。 ようこそ島へ!



高速船一覧 Highspeed Ferries



今治港 ⇄ 土生港 Imabari Port Habu Port



Habu Shosen

三原港 ⇄ 立石港 Mihara Port Tateishi Port



ニューうおしま New Uoshima

土生港 ⇄ 魚島港 Habu Port Uoshima Port

因島警察前

厳島神社

# 車でフェリーに乗る(フェリーは車・人・自転車乗船可)

How to Use Car Ferry (Car & Passenger & Bicycle)

〈例:生名フェリー〉



待機レーンで並んで待ちます。生 名フェリーは券売機で券を事前に 購入できます (推奨)。



船員の合図で車ごと乗り込みます。 車検証の提示は必要ありません。



船員が回ってきたら車のサイズに 応じた料金を支払い(または券を手 渡し) ます。



フェリー一覧 Car Ferries



生名フェリー 長崎桟橋 ⇄ 立石港

Nagasaki Pier Tateishi Port



家老渡フェリー 家老渡港 ⇄ 上弓削港

Karoto Port Kamiyuge Port



Sanko Kisen Ferry

洲江港 ⇄ 小漕港 Sunoe Port Okogi Port

## 土生港・長崎桟橋周辺アクセス MAP AROUND HABU Port · NAGASAKI Pier

Bus for Hiroshima, Fukuyama, Onomichi

広島·福山·尾道方面 バスおり場 🗓 🛄

FamilyMart

バスのり場 🛱 💢

P HABU PORT

は難度が高め。そこで地図で詳しく解説します!

Habu Port

上島町への主要玄関口、尾道市因島の土生港。 さまざまな航路が乗り入れており、初めて来る方に

> (至立石港) Habu Shosen [To Tateishi Port]

岡野歯科



徒歩(高速船)で

土生港旅客ターミナル

■券売機 Ticket

上島町の各港へ



ホテルみやじま







Ikina Ferry [To Tateishi Port]



93 島の日々をめぐる本 92











 95 島の日々をめぐる本
 94

 Publisher
 Tourism Strategy Department of Kamijima Town

 Editing / Text / Photo
 Shuhei Miyahata [Setouchi Editorial Institute]

 Art Direction / Design
 Yosuke Ito [Kamijima Tourism Association]

 Direction
 Mika Sinclair [Kamijima Tourism Association]

Cover Illustration Danny

Illustration Momo Murakami Story writing Kaori Masuda

Translation Matthew Petersen [Kamijima Tours], Dave Sinclair

Special Thanks Everyone on the Kamijima Islands

## 瀬戸内かみじまトリップ公式ガイドブック

# 島の日々をめぐる本

SETOUCHI KAMIJIMA TRIP

а Воок то

Explore the Life, Culture and Nature of Kamijima Islands

2021年 3月24日 初 版 第1刷発行 2023年 5月30日 第2版 第2刷発行

#### 「シマホン」制作委員会

発行 上島町観光戦略課

愛媛県越智郡上島町弓削下弓削 1037-2 TEL. 0897-77-2252

編集・執筆・写真 宮畑周平 [瀬戸内編集デザイン研究所]

アートデネレクション・デザイン 伊藤揚介[上島町観光協会]

制作進行シンクレア美加「上島町観光協会」

 カバーイラストレーション・挿絵
 danny

 インフォメーションイラスト
 村上もも

 巻頭・詩・巻末文
 増田 薫

翻訳 マシュー・ピーターセン [ Kamijima Tours ]、デイブ・シンクレア

心より感謝 島のみなさん

本誌の内容の全部または一部を無断で転記、記載、複写することを禁じます。 ©2021-2022 Shimahon all rights reserved.



## AFTER WORD

This book has been made with the help and hospitality of people from all the islands here in Kamijima, and carefully showcases each island's character, scenery and daily life.

WE HOPE YOUR TIME SPENT HERE WILL LEAVE
YOU WITH A LASTING IMPRESSION, AND MANY
HAPPY MEMORIES.

大切な場所が見つかりますように、どうぞよき旅を、そしてあなたに

この島の日々もおすすめです。いと、この本をつくりました。

や景色、日々の暮らしがありれぞれの島には、そこにしか

い味